

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 27:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Teraz więc, mój synu, posłuchaj mego głosu, zgodnie z tym, co ja ci przykazuję.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Teraz więc zrób, co ci każę, mój synu:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Teraz więc, mój synu, posłuchaj mego głosu w tym, co ci każę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak teraz synu mój, usłuchaj głosu mego w tem, co ja rozkazuję tobie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Teraz tedy, synu mój, przestań na radzie mojej:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Teraz więc, synu mój, posłuchaj mego polecenia, które ci daję.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Teraz więc, synu mój, posłuchaj głosu mego i uczyn, co ci każę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A teraz, synu, posłuchaj tego, co ci nakazuję:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słuchaj więc, mój synu, co teraz zrobisz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Teraz zatem posłuchaj, synu, co ci każę czynić.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A teraz, mój synu, posłuchaj mojego polecenia i [tego], co ja ci przykażę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тепер, отже, послухай мене сину, як я тобі наказую.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem teraz, mój synu, posłuchaj mojego głosu w tym, co ci rozkazuję.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A teraz, synu mój, posłuchaj mego głosu w tym, co ci każę.